

# 陆游诗注辨正

钟振振

(南京师范大学文学院, 江苏南京 210097)

**[摘要]** 陆游《夜读兵书》诗“耻复守妻孥”;《晚泊松滋渡口》诗“江回徙倚忽逢山”及“未满百年均是客,不须数日待东还”;《蟠龙瀑布》诗“古来贤达士,初亦愿躬耕。意气或感激,邂逅成功名”;《太息》诗“冰霜迫残岁”;《闻虏乱有感》诗“头颅自揣已可知”;《晓叹》诗“幽并从古多烈士,悒悒可令长失职”等章句的文本解读存在一些问题,故游国恩、李易先生《陆游诗选》,朱东润先生《陆游选集》等权威注本的注释及解说,有值得商榷之处。

**[关键词]** 陆游; 诗; 解读

**[中图分类号]** I207.22      **[文献标志码]** A      **[文章编号]** 1008-942X(2004)05-0098-05

在陆游诗的各种当代选注本中,游国恩、李易先生选注,人民文学出版社1957年出版的《陆游诗选》和朱东润先生选注,上海古籍出版社1979年出版的《陆游选集》,是出版时间较早、选注质量较高、社会影响也较大的两种。但其中有一些注释和解说,笔者以为还须斟酌。兹就《夜读兵书》等6首诗的部分章句,加以讨论。

## (一)夜读兵书

孤灯耿霜夕,穷山读兵书。平生万里心,执戈王前驱。战死士所有,耻复守妻孥。  
成功亦邂逅,逆料政自疏。陂泽号饥鸿,岁月欺贫儒。叹息镜中面,安得长肤腴。

1.“耻复守妻孥”。《陆游选集》曰:“以保全妻室儿女为耻辱”[1](p.1)。

按:结合上文“平生万里心”等三句来看,诗人的意思是说,自己渴望上战场去杀敌,收复被金人强占的北方领土,而以呆在家里、妻子儿女身边为羞耻。这里的“守”,是“厮守”,不是“保全”。此诗约作于宋高宗绍兴二十六年(1156),当时南宋与金人已签订了和约(尽管是屈辱的),南北划疆而治,正处于和平时期,诗人的妻子儿女并未面临什么危难,不存在需要他来“保全”的问题。

南朝梁江淹《报袁叔明书》曰:“故拂衣于梁齐之馆,抗手于楚赵之门,且十年矣……凉秋阴阴,独立闲馆,轻尘入户,飞鸟无迹,命保琴书而守妻子,其可得哉?”宋李昉等《太平广记》卷一二九《报应》二八引(唐唐临)《冥报记》载唐马嘉运曰:“贫守妻子,不愿为官。”宋李之仪《谢池春》词曰:“为问频相见,何似长相守?”蔡伸《青玉案》词曰:“鸾凤本是和鸣友,奈无计,长相守。云雨匆匆分袂后,彩舟东去,橹声呕轧,月断长堤柳。”袁去华《卓牌子近》词曰:“尽日明窗相守,闲共我焚香,伴伊刺绣。”张翥《夜游宫·美人》词曰:“到老长厮守。”史达祖《于飞乐》词曰:“白头相守,情虽定,事却难期。”曹彦约《满庭芳·寿妻》词曰:“频频祝,百年相守,老子更清强。”凡此“守”字,用法皆与陆诗相同,可以

**[收稿日期]** 2004-01-26

**[本刊网址·在线杂志]** <http://www.journals.zju.edu.cn/soc>

**[作者简介]** 钟振振(1950-),男,江苏南京人,南京师范大学文学院特聘教授,博士生导师,文学博士,教育部人文科学重点研究基地复旦大学中国古代文学研究中心、安徽师范大学中国诗学研究中心兼职教授,主要从事中国古代诗词研究。

参看。

## (二)晚泊松滋渡口(二首其一)

此行何处不艰难,寸寸强弓且旋弯。县近欢欣初得菜,江回徙倚忽逢山。

系船日落松滋渡,跋马云埋滟滪关。未几百年均是客,不须数日待东还。

2.“江回徙倚忽逢山”。《陆游选集》注曰:“〔徙倚〕迂回曲折。”[1](p.8)

按:“县近欢欣初得菜,江回徙倚忽逢山”两句对仗,正如“欢欣”两字不属“县”,“徙倚”两字也不属“江”。这两个语汇都是写人的情态。

“徙倚”,犹言徘徊、流连、彷徨。《楚辞》屈原《远游》曰:“步徙倚而遥思兮,怵惆怅而乖怀。”汉王逸《章句》曰:“彷徨东西,意愁愤也。”旧题汉司马相如《长门赋》曰:“闲徙倚于东厢兮,观夫靡靡而无穷。”王粲《登楼赋》曰:“步栖迟以徙倚兮,白日忽其将匿。”曹植《洛神赋》曰:“于是洛灵感焉,徙倚彷徨。”《古诗十九首·凛凛岁云暮》曰:“徙倚怀感伤,垂涕沾双扉。”北周庾信《咏画屏风》诗二十五首其十六曰:“度桥犹徙倚,坐石未倾壶。”唐王绩《野望》诗曰:“东皋薄暮望,徙倚欲何依?”宋之问《景龙四年春祠海》诗曰:“留楫竟何待?徙倚忽云暮。”刘希夷《捣衣篇》诗曰:“盘桓徙倚夜已久,萤火双飞入帘牖。”皇甫冉《登石城戍望海寄诸暨严少府》诗曰:“平明登古戍,徙倚待寒潮。”范传正《赋得东风扇微和》诗曰:“徙倚情偏适,裴回赏未穷。”皇甫湜《题浯溪石》诗曰:“我思何人知?徙倚如有待。”李商隐《春游》诗曰:“徙倚三层阁,摩挲七宝刀。”宋袁去华《水调歌头·定王台》词曰:“徙倚霜风里,落日伴人愁。”皆可参看。

陆诗此句是说,自己在船上徘徊观览,只见江水拐了一道弯,忽然有山出现在眼前。

3.“未几百年均是客,不须数日待东还。”《陆游选集》曰:“未几二句指出既然到处作客,用不到计算东归的日期。”[1](p.8)

按:人的正常寿命在百年之内,因此古人以“百年”称人的一生。汉曹植《赠白马王彪》诗曰:“变故在斯须,百年谁能持?”晋陶渊明《和刘柴桑》诗曰:“去籟百年外,身名同翳如。”吴隐之《休洗红》诗二首其一曰:“人寿百年能几何?后来新妇今为婆。”南朝宋鲍照《行药至城东桥》诗曰:“争先万里途,各事百年身。”北周庾信《对酒歌》诗曰:“人生一百年,欢笑惟三五。”唐王勃《春园》诗曰:“还持千日醉,共作百年人。”元稹《解秋》诗十首其八曰:“茫茫百年内,处身良未休。”卢仝《叹昨日》诗三首其二曰:“有钱无钱俱可怜,百年骤过如流川。”贾宗(一作“琮”)《旅泊江津言怀》诗曰:“飘籟万里外,辛苦百年中。”宋王禹偁《遣兴》诗曰:“百年身世片时间,况是多愁鬓早斑。”欧阳修《重读徂徕集》诗曰:“人生一世中,长短无百年。”孔平仲《阴山七骑》诗曰:“世人见识无百年,追欢取快贵目前。”范成大《春前十日作》诗曰:“腊浅犹除十日春,官忙长愧百年身。”陆游诗别首《梦藤驿》二首其一曰:“百年常作客,排闷近清樽。”又《夜意》诗曰:“穷通何足论,等是百年客。”皆是其例。

这里的“客”是比喻,并非实指“到处作客”。《列子·天瑞》篇曰:“古者谓死人为归人。夫言死人为归人,则生人为行人矣。”“生人”即活着的人;“行人”即“客”。《古诗十九首·青青陵上柏》曰:“人生天地间,忽如远行客。”李白《拟古》诗十二首其九曰:“生者为过客,死者为归人。天地一逆旅,同悲万古尘。”陆诗所谓“未几百年均是客”,即用此意。

此两句是说,人只要还未死(或反过来说:人只要还活着),就都是在“作客”,既然如此,那么我这次被朝廷差遣入蜀,也就不必数着日子盼望东归了。

## (三)蟠龙瀑布

远望纷珠纓,近观转雷霆。人言水出奇,意使行人惊。人惊我何得,定非水之情。

水亦有何情,因物以赋形。处高势趋下,岂乐与石争。退之亦隘人,强言不平鸣。

古来贤达士,初亦愿躬耕。意气或感激,邂逅成功名。

4.“古来贤达士,初亦愿躬耕。意气或感激,邂逅成功名。”《陆游选集》注曰:“指出贤达之士,尽管愿意躬耕,但遭遇乱世,激于救国救民的责任感,不得不以天下为己任,有时不期而遇地功成名就。”又曰:“最后四句透出自己志在躬耕,但是因为意气激动,可能不期而遇地功成名就。”[1](p.13)

按:钱仲联先生《剑南诗稿校注》卷三注引诸葛亮《出师表》:“臣本布衣,躬耕于南阳……先帝不以臣卑鄙,猥自枉屈,三顾臣于草庐之中,咨臣以当世之事。由是感激,遂许先帝以驱驰。”所注极精当。陆诗字面上虽泛说“古来贤达士”,其实是特指诸葛亮的。因为所咏瀑布名为“蟠龙”,而诸葛亮号“卧龙”,故联想而及,十分自然。四句着重是就诸葛亮的事迹发议论,其意并不在说自己。所谓“意气或感激”,当据诸葛亮《出师表》原文以立说,是因明主礼贤下士,在政治上信任自己而为之意气感动激发。以“激于救国救民的责任感”或“意气激动”为说,似有未合。

#### (四)太息(宿青山铺作,二首其一)

太息重太息,吾行无终极。冰霜迫残岁,鸟兽号落日。秋砧满孤村,枯叶拥破驿。  
白头乡万里,堕此虎豹宅。道边新食人,膏血染草棘。平生铁石心,忘家思报国。  
即今冒九死,家国两无益。中原久丧乱,志士泪横臆。切勿轻书生,上马能击贼。

5.“冰霜迫残岁”。《陆游选集》注曰:“冰霜指艰苦;迫有逼近的意义;残岁指晚年(其实是年陆游48岁,不得称为晚年)。全句言晚年遭遇到艰苦。”[1](p.16)

按:“冰霜”,是深秋及冬天的景象。汉张衡《西京赋》曰:“于是孟冬作阴,寒风肃杀,雨雪飘飘,冰霜惨烈。”唐崔日用《饯唐永昌》诗曰:“冬至冰霜俱怨别,春来花鸟若为情。”韦应物《送刘评事》诗曰:“况复岁云暮,凛凛冰霜辰。”杜甫《远怀舍弟颖观等》诗曰:“江汉春风起,冰霜昨夜除。”白居易《和钱员外早冬玩禁中新菊》诗曰:“凄凄百卉死,岁晚冰霜积。”李涉《晓过函谷关》诗曰:“因韩为赵两游秦,十月冰霜渡孟津。”宋徐积《管春风》诗曰:“春风消息苦不远,瑶台瑶水冰霜浅。”贺铸《问内》诗曰:“蕉葛此时好,冰霜非所宜。”《诗话总龟》后集卷二六载王安中应制睿谟殿张灯预赏元宵诗曰:“冰霜知腊后,梅柳认春前。”均是其例。

“残岁”,这里是一年快要结束的意思。唐罗隐《除夜寄张达诗》曰:“只此留残岁,那堪忆故人。”伍乔《暮冬送何秀才毗陵》诗曰:“路途多是过残岁,杯酒无辞到醉乡。”宋柳永《梦还京》词曰:“甚况味!旅馆虚度残岁。”欧阳修《黄溪夜泊》诗曰:“非乡况复惊残岁,慰客偏宜把酒杯。”沈瀛《野庵曲》词曰:“秋光老、草木一齐似洗。独修篁径,青松路,残岁方知。”皆可参看。

陆游这句诗只是说,眼下正是深秋季节,已见冰霜,今年的日子残剩无多了。

#### (五)闻虜乱有感

前年从军南山南,夜出驰猎常半酣。玄熊苍兕积如阜,赤手曳虎毛毵毵。  
有时登高望鄠杜,悲歌仰天泪如雨。头颅自揣已可知,一死犹思报明主。  
近闻索虜自相残,秋风抚剑泪耻澜。洛阳八陵那忍说,玉座尘昏松柏寒。  
儒冠忽忽垂五十,急装何由穿罽褶。羞为老骥伏枥悲,宁作枯鱼过河泣。

6.“头颅自揣已可知”。《陆游诗选》注曰:“言自顾头颅发已斑白,自己已知年老。”[2](p.28)《陆游选集》注曰:“自揣年龄已老,报国的时机不多。”[1](p.24)

按:南朝梁陶弘景《与从兄书》曰:“仕宦期四十左右作尚书郎,即抽簪高迈。今三十六方作奉朝请,头颅可知。不如早去。”是说自己原希望四十岁左右做到尚书郎那样清要的官职,便辞官归隐;现在已三十六岁,才做到奉朝请这样一个闲散官,可知自己这颗头颅并不贵重,不如早些离开罢。

唐殷尧藩《客中有感》诗曰:“天地一身在,头颅五十过。”宋朱松《洗儿》诗曰:“行年已合识头颅,

旧学屠龙意转疏。”陈造《念衰》诗曰：“心意凋残底自娱？每临清镜笑头颅。诗从多病难为好，官过中年劣胜无。”范成大《除夜书怀》诗曰：“岐路东西变，羲娥日夜催。头颅元自觉，怀抱故应开。”陆游别首《江上》诗曰：“羈孤形影真相吊，衰飒头颅已可知。”又《独酌有怀南郑》诗曰：“白首功名原未晚，笑人四十叹头颅。”又《书感》诗曰：“头颅已可知，牙齿今复落。”陈亮《鹧鸪天·怀王道甫》词曰：“落魄行歌记昔游，头颅如许尚何求？”郭应祥《满江红·次子云弟韵》词曰：“五十头颅，早已觉、飞腾景暮。”魏了翁《洞庭春色·生日谢同官》词曰：“四十之年，头颅如此，岂不自知？”李曾伯《八声甘州·和韵》词曰：“自笑头颅如此，奈乌轮难系，驹隙如驰。”高惟月《念奴娇》词曰：“景物依然，头颅如许，何事嗟漂泊？”皆用此典，可以参看。因此，诗人这里并非自叹年老发白，而是说现已知道自己不为朝廷所重，没有担任要职的可能了。

### (六) 晓叹

一鹤飞鸣窗已白，推枕欲起先叹息。翠华东巡五十年，赤县神州满夷狄。  
主忧臣辱古所云，世间有粟吾得食。少年论兵实狂妄，谏官劾奏当窜殛。  
不为孤囚死岭海，君恩如天岂终极。容身有禄愧满颜，灭贼无期泪横臆。  
未闻舍桃荐宗庙，至今铜驼没荆棘。幽并从古多烈士，悒悒可令长失职。  
王师入秦驻一月，传檄足定河南北。安得扬鞭出散关，下令一变旌旗色。

7.“幽并从古多烈士，悒悒可令长失职。”《陆游选集》注曰：“[失职]不能完成任务。”[1](p.32)

按：《楚辞》宋玉《九辩》曰：“坎廪兮贫士失职而志不平。”汉王逸《章句》注“失职”曰：“亡财遗物、逢盗贼也。”此注随文立训，似不可取。《周礼·地官·大司徒》曰：“十曰以世事教能，则民不失职。”汉郑玄《注》曰：“世事谓士农工商之事，少而习焉，其心安焉，因教以能，不易其业。”唐贾公彦《疏》曰：“父祖所为之业，子孙述而行之，不失本职。”又汉桓宽《盐铁论·本议》曰：“平准则民不失职，均输则民齐劳逸。”又《汉书》卷九《元帝纪》初元元年夏四月诏曰：“存问耆老鰥寡孤独困乏失职之民。”唐颜师古《注》曰：“失职，失其常业。”又南朝梁吴均《赠周散骑兴嗣》诗二首其一曰：“敬通不富豪，相如本贫贱。共作失职人，包山一相见。”唐李白《幽涧泉》诗曰：“客有哀时失职而听者，泪淋漓以沾襟。”李商隐《偶成转韵七十二句赠四同舍》诗曰：“顷之失职辞南风，破帆坏桨荆江中。”可见“失职”有“失业”或“失去职事”之义。《九辩》之所谓“贫士失职”，也应如此理解。陆诗这里明显是化用《九辩》，不过将“贫士”改成了“烈士”，而“职”也由“职业”虚化为“职责”。虽然他没有将“坎廪”（按：指困厄）、“志不平”等字面一并用出，但知其语典出处的读者不难理解：这些意思应当也包括在内。诗人的思维逻辑是：幽、并地区（按：今河北、辽宁、山西一带）自古以来就多英烈之士，而英烈之士的职责就是为国家效命。现在北方领土已经沦陷在金人统治之下，如果朝廷不出兵北伐，他们就得不到群起响应、报效祖国的机会。我们怎么可以不北伐，怎么可以令那些英烈之士因为长期没有机会履行自己的职责而抑郁不平呢？

### [参 考 文 献]

[1] 朱东润. 陆游选集[M]. 上海: 上海古籍出版社, 1979.

[2] 游国恩, 李易. 陆游诗选[M]. 北京: 人民文学出版社, 1957.

[责任编辑 穹 旻]

## Corrections to Notes on Lu You's Poems

ZHONG Zhen-zhen

(Department of Chinese Language and Literature, Nanjing Normal University, Nanjing 210097, China)

**Abstract:** Of the various selections of poems by Lu You, *Lu You Shi Xuan* (Selected Poems of Lu You) by Professors You Guo'en and Li Yi and published by the People's Literature Publishing House, and *Lu You Xuan Ji* (Selected Works of Lu You) by Professor. Zhu Dongrun and published by the Shanghai Classics Publishing House, are the two authoritative and influential books published earlier with better quality annotations. However, a number of notes and comments in the said books are still found erroneous to a variety of degree. Some of the typical mistakes or errors are available in the following verses: "Chi fu shouqi nu" in *Reading the Book of the Art of War (Ye Du Bing Shu)*; "Jiang hui xiyi hu feng shan" and "Wei man bai nian jun shi ke, bu xu shu ri dai dong huan" in *Anchoring at the Songzi Ferry at Night (Wan Bo Song Zi Du Kou)*; "Gu lai xian da shi, chu yi yuan gong geng; yi qi huo gan ji, xie hou cheng gong ming" in *The Panlong Waterfall (Pan Long Pu Bu)*; "Bing shuang po can sui" in *Tai Xi*; "Tou lu zi chuai yi ke zhi" in *Wen Lu Luan You Gan*; and "You bing cong gu duo lie shi, yi yi ke ling chang shi zhi" in *A Sigh At Dawn (Xiao Tan)*.

**Key words:** Lu You; poems; understanding

### 博弈,不是平等交易

博弈论(Game theory)的名称由来已久,又叫对策论。半个多世纪前,数学天才冯诺伊曼(Von Neumann)与摩根斯腾(Morgenstem)合作出过一本《博弈论和经济行为》。但它基本上是一本数学性质的著作。美国数学家纳什(John Nash)在21岁时写的一篇短文中,提出了一种数学味道既重、同时又对经济学的博弈论具有奠基性意义的均衡概念,他因此在四十多年后荣获1994年的诺贝尔经济学奖。

“信息经济学”一词也有异指。美国人马克·尤里·波拉特(Mac Un Proat)1977年以此为题出过煌煌九大巨著,据说颇为轰动。但那是将“信息”作为工业、农业、服务业之外的“第四产业”来谈论的,是与“未来学”同科的一种著作,当然与诺贝尔奖垂青的工作无涉。简单地说,博弈论与信息经济学乃是一而二、二而一的事情。博弈论是理论,信息经济学是其应用。所以后者可以叫做“应用博弈论”,前者也可以叫做“理论信息经济学”。叫法无关宏旨,表过算数。而欲为博弈提要钩玄,当下的捷径是与传统经济学的市场理论作对照。

传统市场理论在描述交易人的行为和总体态势时,隐含着市场是完全竞争性的,以及交易人都掌握完备的信息这两个基本假定。在这样的假定下,价格成了交易人决策和行为时惟一需要考虑、讨论的变数。然而现实社会远远不是一个理想化的大市场,现实中人们的关联和互动,远不能统统塞进价格制度的框架里。尤其是互动的交易人之间,通常存在着信息的不对称。以雇主录用雇员为例,雇主对雇员能力的了解当然不如雇员自己,雇员可以隐瞒某些信息以争取被录用,这是事先(录用之前)的信息不对称,雇主在事先冒着“隐藏知识”(hidden knowledge)的风险。录用之后,又有事后的信息不对称。雇员可以为了自己的利益相当自由地做些小动作而不利于雇主,雇主在事后又冒着“隐藏行动”(hidden action)的风险。雇员之于雇主,不像市场上平等交易者之间的关系而更像游戏场中互相戒备、窥视、取巧的赌徒间的关系(即使市场上的买卖双方,也存在着信息不对称,卖者往往会对买者隐瞒有关商品的某些信息,作虚假广告。完全平等的市场交易也只是一理想化)。其他的人际关系,多半也是如此。所以,用博弈论作交易分析,显然比价格理论的描述要近真得多。

博弈论提炼出“委托人—交易人”模型作为分析的总框架。凡拥有私人知识而占据信息优势的一方,称为“代理人”,不具有私人信息而据劣势的一方,则称为“委托人”。上例中,雇主是委托人,雇员是代理人。许许多多的关系,如保险公司之于投保人、股东之于经理、经理之于员工、债权人之于债务人、买者之于卖者、房东之于住户、诉讼人之于律师、公民之于政府官员等等,都可以纳入“委托人—代理人”的模型。研究者又将模型细化为若干小模型,作出合理的分类,就每一类别进行更深入的探索。经济学的这一片新园地里可说是精彩纷呈,硕果累累。

传统市场理论断言,价格制度能够保证市场参与者通过讨价还价使交易得到“双赢”的结果。但实际情况中由于非价格因素的作用,“双赢”并不那么容易达到,这里就有一个制度安排的问题。委托人面对拥有信息优势的代理人,既然希望他选择符合委托人利益的行动,就不应该使用“强制合同”(forcing contract),或仅仅靠提倡“奉献精神”,那样只会适得其反。只有通过“激励合同”来诱使代理人选择委托人所希望的行动,才是委托人的正确选择。信息经济学就需要研究这样的激励合同应具有哪些基本特征。制度安排,换言之即是签订契约、设计机制,所以信息经济学也称为“契约理论”,或“机制设计理论”。这样的理论对于交易参与者、特别是“委托人”一方来说,当然有其应用的、操作的、规范的价值。

(林国蛟)